

がいくじん むりょう ほうりつ せいかつ そうだんかい
外国人のための無料法律・生活相談会

FREE CONSULTATION ON LEGAL & DAILY LIFE MATTERS FOR FOREIGN RESIDENTS
CONSULTA GRÁTIS PARA ESTRANGEIROS SOBRE ASSUNTOS LEGAIS E VIDA COTIDIANA
CONSULTO GRATIS PARA EXTRANJERO SOBRE ASUNTOS LEGALES Y VIDA COTIDIANA
SANGGUNI TUNGKOL SA MGA BATAS AT SA PAMUMUHAY PARA SA MGA DAYUHAN
外国人的免费法律生活商谈会

<p>日時: 2014年2月16日(日) 12:00~16:00 場所: カトリック明石教会 (明石市桜町2-26) 明石駅から徒歩約10分 内容: 在留資格(ビザ)、仕事、福祉、年金、医療、保険、教育、家族関係、DV、借金、その他の法的問題や生活問題 ◎当日は弁護士やその他の専門家に相談できます。◎通訳者がいます(英語・中国語・ポルトガル語・スペイン語・タガログ語、その他の言語は事前にご相談下さい。) ※相談内容に関係する書類などがあれば持って来て下さい。 相談無料・秘密厳守 ※電話でも相談できます(078-232-1290)</p>
<p>Date: February 16, 2014 (Sun) 12:00~16:00 (英語) Place: Catholic Akashi Church (Akashi-shi, sakura-chou 2-26) 10 minutes of walking from Akashi station. Areas of consultation: Status of residence(Visa), work & labor issues, social welfare, pension, health problems, insurance, education, family relationships, DV, dept, and other legal and daily life problems. ◎ Lawyers and other specialists can give you advice. ◎ You can consult in English (Interpreters will be available) ※If you have any documents regarding the problem that you would like to consult, please bring them with you. FREE & CONFIDENTIAL (You can also consult by telephone at: 078-232-1290)</p>
<p>Data e horário: 16 de fevereiro de 2014 (domingo) 12:00~16:00 (ポルトガル語) Local: Igreja Católica de Akashi (Akashi-shi, Sakura-chou 2-26) Da estação Akashi, 10 minutos à pe. Assuntos: Visto, trabalho, assistência social, pensão, assuntos médicos, seguro de saúde, educação, relações familiares, DV, débito, assuntos legais e de cotidianos. ◎ Advogados e outros especialistas atendem à sua consulta. ◎ Consultas em Português (Tradutores disponíveis) ※Se tiver documentos sobre débitos, aposentadoria e outros, compareça com eles. Grátis e mantemos sigilo (É possível consultar-se por telefone também. 078-232-1290)</p>
<p>Fecha y horario: 16 de febrero, 2014 (domingo) 12:00~16:00 (スペイン語) Lugar: Iglesia Católica de Akashi (Akashi-shi, sakura-chou 2-26) 10 minutos caminando desde la estación de Akashi Asuntos: estado de residencia(Visa), trabajo, servicio social, pensión, problema médico, seguro, educación, relación familiar, deuda, y otros asuntos legales o vida. ◎ Abogados y otros especialistas le aconsejan. ◎ Puede consultar en Español.(están los interpretes) ※Si cuenta con documentos relacionados a sus inquietudes, por favor traerlos consigo Gratis y confidencial. (También atendemos por el teléfono: 078-232-1290)</p>
<p>Petsa: February 16, 2014 (Linggo) 12:00~16:00 (タガログ語) Lugar: Catholic Akashi Church (Akashi-shi, sakura-chou 2-26) sampung minuto magmula sa istasyon sa Akashi Mga bagay na maaaring isangguni: Tungkol sa visa, trabaho, social welfare, pensiyon, kalusugan, insurance, edukasyon, pamilya, utang, mga legal na bagay, at mga suliranin sa araw-araw na pamumuhay. ◎ Makakapag-sangguni sa mga abogado at mga dalubhasa. (Pangangalagaan ang inyong pribasiya) ◎ Maaaring sumangguni sa wikang Tagalog. (May mga tagapagsalin-wika) ※Kapag pumunta upang sumangguni, aming hinihiling na dalhin ninyo ang mga bagay na maaaring mapagbasihan ang inyong itatanong (tungkol sa utang, pensiyon, atbp.) kung mayroon man. (Maaari ding sumangguni sa telepono bilang: 078-232-1290.) Libre ang pagsangguni. Pangangalagaan ang inyong personal na impormasyon.</p>
<p>时间: 2014年2月16日(星期日) 12:00~16:00 (中国語) 地点: 天主教教会(明石市桜町2-26) 从明石车站徒步约10分 内容: 签证、工作、福祉、年金、医疗、保险、教育、家族关系、债务、其他的法律上問題或生活問題 ◎ 有律师及专家的商谈员接受您的商谈。◎ 有翻译人员在, 可用中文商量。 ※前来商谈者, 请带您所想商谈时相关的资料。 商谈免费, 严守秘密 (当天也接受电话商谈。078-232-1290)</p>

主催: NGO神戸外国人救援ネット 協力: カトリック明石教会

問合せ: [でんわ] 078-271-3270、[Eメール] gqnet@poppy.ocn.ne.jp (NGO神戸外国人救援ネット)

★この事業は住友ゴムCSR基金の助成を受けて実施しています★

かいよう ちず
会場への地図
ACCESS MAP

